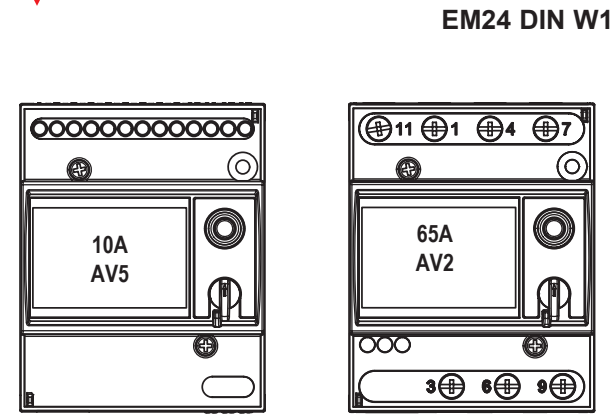




	UCS software	https://www.gavazziautomation.com/images/PIM/OTHERSTUFF/ucs.zip
	User manual	https://www.gavazziautomation.com/fileadmin/images/PIM/MANUALS/ENG/EM24_W1_IM_USE.pdf
	RED declaration	http://gavazziautomation.com/images/PIM/CERT/CE/EM24_W1_CE_CERT.zip



	2014/53/EU (RED) 2011/65/EU (RoHS) MID: EN5470-1, EN50470-3 Electromagnetic compatibility (EMC) - emissions and immunity: IEC/EN62052-11 Electrical safety: EN50470-1, EN61010-1 Accuracy: EN50470-3, IEC/EN 62053-21, 62053-23
--	--

ENGLISH

GENERAL WARNINGS

DANGER! Live parts. Heart attack, burns and other injuries. Disconnect the power supply and load before installing the analyzer. Protect terminals with covers. The energy analyzer should only be installed by qualified/authorized personnel.

These instructions are an integral part of the product. They should be consulted for all situations tied to installation and use. They should be kept within easy reach of operators, in a clean place and in good conditions.

MAINTENANCE AND DISPOSAL

Cleaning
Use a slightly dampened cloth to clean the instrument display; do not use abrasives or solvents.

Responsibility for disposal

The product must be disposed of at the relative recycling centers specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

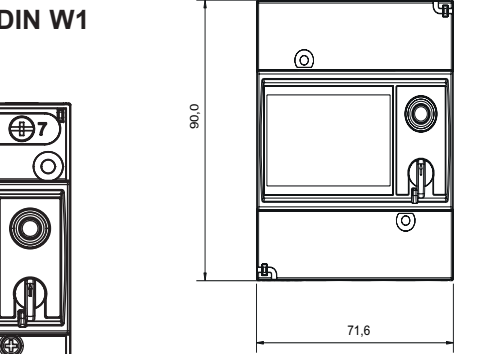
SERVICE AND WARRANTY

In the event of malfunction, fault or for information on the warranty, contact the CARLO GAVAZZI branch or distributor in your country.

Connection diagrams

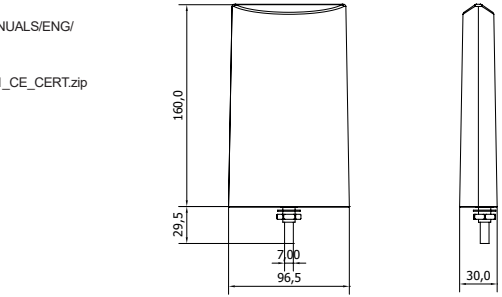
- 65A Self power supply, system type selection 3P.n**
- [1]- 3-ph, 4-wire unbalanced/balanced load. F= 250 mA time-delay
- 65A Self power supply, system type selection 3P**
- [2]- 3-ph, 3-wire, unbalanced/balanced load
- 65A Self power supply, system type selection 1P**
- [3]- 1-ph, 2-wire. F= 250 mA time-delay
- 10A System type selection 3P.n**
- [4]- 3-ph, 4-wire, unbalanced/balanced load, 3-CT connection. F= 250 mA time-delay
- 10A System type selection 3P**
- [5]- 3-ph, 3-wire, unbalanced/balanced load, 3-CT connection. F= 250 mA time-delay
- [6]- 3-ph, 3-wire, unbalanced/balanced load, 2-CT connections (ARON). F= 250 mA time-delay
- 10A System type selection 1P**
- [7]- 1-ph, 2-wire, 1-CT connection. F= 250 mA time-delay
- NOTE:** for AV2 models with external antenna, put the supplied ferrite on the antenna cable as close as possible to the analyzer.

Hereby, CARLO GAVAZZI Controls SpA declares that the radio equipment type EM24-DIN (models with W1 option) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://gavazziautomation.com/images/PIM/CERT/CE/EM24_W1_CE_CERT.zip



BRACKET MOUNTING

Notice: screws not included/Avviso: viti non incluse/Avis : vis non fournies/Aviso: tornillos no incluidos/Hinweis: Schrauben sind nicht enthalten/Bemærk: skruer medfølger ikke



	2014/53/EU (RED) 2011/65/EU (RoHS) MID: EN5470-1, EN50470-3 Electromagnetic compatibility (EMC) - emissions and immunity: IEC/EN62052-11 Electrical safety: EN50470-1, EN61010-1 Accuracy: EN50470-3, IEC/EN 62053-21, 62053-23
--	--

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI

PERICOLO! Parti sotto tensione. Arresto cardiaco, bruciature e altre lesioni. Scollegare l'alimentazione e il carico prima di installare l'analizzatore. Proteggere i morsetti con le coperture. L'installazione degli analizzatori d'energia deve essere eseguita solo da persone qualificate/autorizzate.

Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Devono essere consultate per tutte le situazioni legate all'installazione e all'uso. Devono essere conservate in modo che siano accessibili agli operatori, in un luogo pulito e mantenuto in buone condizioni.

MANUTENZIONE E SMALTIMENTO

Pulizia
Per mantenere pulito il display dello strumento installare usare un panno leggermente inumidito; non usare abrasivi o solventi.

Responsabilità di smaltimento

Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

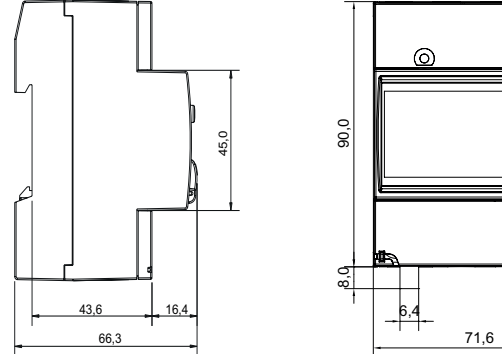
ASSISTENZA E GARANZIA

Bei Störungen oder Fehlern bzw. wenn Sie Auskünfte bezüglich der Garantie benötigen, kontaktieren Sie bitte die Niederlassung von CARLO GAVAZZI oder den zuständigen Vertriebspartner in Ihrem Land.

Schemi di collegamento

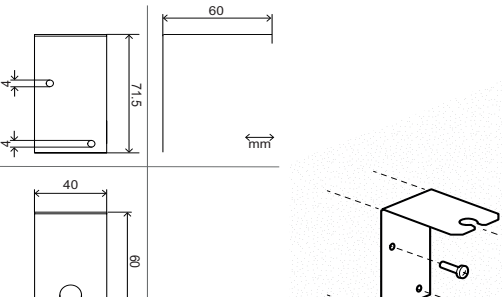
- 65A, selezione sistema tipo 3P.n**
- [1]- 3 fasi, 4 fili carico squilibrato/equilibrato. F= 250 mA ritardato
- 65A, selezione sistema tipo 3P**
- [2]- 3 fasi, 3 fili, carico squilibrato/equilibrato
- 65A, selezione sistema tipo 1P**
- [3]- 1 fase, 2 fili. F= 250 mA ritardato
- 10A, selezione sistema tipo 3P.n**
- [4]- 3 fasi, 4 fili, carico squilibrato/equilibrato, connessione da 3 TA. F= 250 mA ritardato
- 10A, selezione sistema tipo 3P**
- [5]- 3 fasi, 3 fili, carico squilibrato/equilibrato, connessione da 3 TA. F= 250 mA ritardato
- [6]- 3 fasi, 3 fili, carico squilibrato/equilibrato, connessione da 2 TA (ARON). F= 250 mA ritardato
- 10A, selezione sistema tipo 1P**
- [7]- 1 fase, 2 fili, connessione da 1 TA. F= 250 mA ritardato
- NOTA:** per i modelli AV2 con antenna esterna, installare sul cavo dell'antenna la ferrite in dotazione il più vicino possibile all'analizzatore.

Con la presente, CARLO GAVAZZI Controls SpA dichiara che l'apparecchiatura radio tipo EM24-DIN (modelli con opzione W1) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://gavazziautomation.com/images/PIM/CERT/CE/EM24_W1_CE_CERT.zip



BRACKET MOUNTING

Notice: screws not included/Avviso: viti non incluse/Avis : vis non fournies/Aviso: tornillos no incluidos/Hinweis: Schrauben sind nicht enthalten/Bemærk: skruer medfølger ikke



	2014/53/EU (RED) 2011/65/EU (RoHS) MID: EN5470-1, EN50470-3 Electromagnetic compatibility (EMC) - emissions and immunity: IEC/EN62052-11 Electrical safety: EN50470-1, EN61010-1 Accuracy: EN50470-3, IEC/EN 62053-21, 62053-23
--	--

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

GEFAHR! Spannungsführende Teile. Gefahr von Herzstillstand, Verbrennungen und sonstigen Verletzungen. Vor Beginn der Installation des Energieanalysators elektrische Versorgung und Last trennen. Die Klemmen mit den entsprechenden Abdeckungen schützen. Die Installation der Energieanalysatoren darf nur von qualifizierten und befugten Personen ausgeführt werden.

Diese Anweisungen sind fester Bestandteil des Produkts. Sie müssen vor der Installation und Verwendung sorgfältig gelesen werden. Diese Anweisungen sicher an einem sauberen Ort aufbewahren und für Bedienpersonen jederzeit verfügbar halten.

INSTANDHALTUNG UND ENTSORGUNG

Reinigung
Das Display am installierten Gerät mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.

Verantwortlichkeit für Entsorgung

Dieses Produkt muss bei einem geeigneten von der Regierung oder lokalen öffentlichen Autoritäten anerkannten Recyclingbetrieb entsorgt werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling tragen zur Vermeidung möglicher schädlicher Folgen für Umwelt und Personen bei.

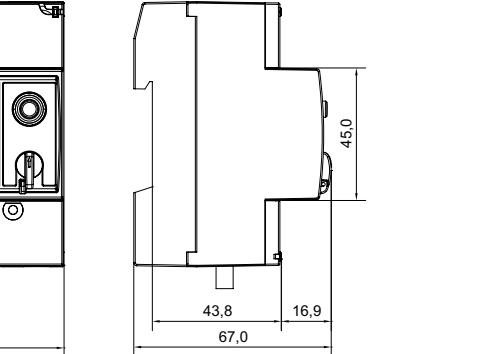
KUNDENDIENST UND GARANTIE

Bei Störungen oder Fehlern bzw. wenn Sie Auskünfte bezüglich der Garantie benötigen, kontaktieren Sie bitte die Niederlassung von CARLO GAVAZZI oder den zuständigen Vertriebspartner in Ihrem Land.

Anschlusspläne

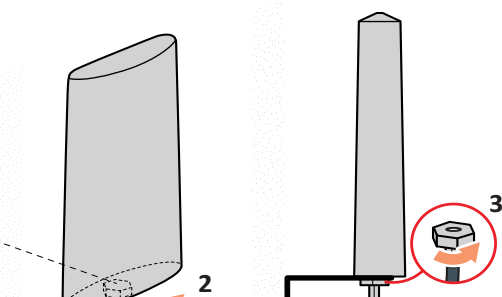
- 65A, Systemwahl: 3P.n**
- [1]-3-ph, 4-Adern, asym./sym. Last
- 65A, Systemwahl: 3P**
- [2]- 3-ph, 3-Adern, asym./sym. Last.
- 65A, Systemwahl: 1P**
- [3]- 1-ph, 2-Adrig. F= 250mA zeitverzögert
- (10A) Systemwahl: 3P.n**
- [4]- 3-ph, 4-Adrig. asym./sym. Last, 3 Stromwandleranschluss. F= 250 mA zeitverzögert
- 10A, Systemwahl: 3P**
- [5]- 3-ph, 3-Adrig. asym./sym. Last, 3 Stromwandleranschlüsse. F= 250 mA zeitverzögert
- [6]- 3-ph, 3-Adrig. asym./sym. Last, 2 Stromwandleranschlüsse (ARON)
- 10A, Systemwahl: 1P**
- [7]- 1-ph, 2-Adrig, 1-Stromwandleranschluss. F= 250 mA zeitverzögert
- HINWEIS:** installieren Sie bei AV2-Modellen mit externer Antenne das mitgelieferte Ferrit am Antennenkabel, in der Nähe von Energieanalysator.

Hiermit erklärt CARLO GAVAZZI Controls SpA, dass die Funkausrüstung Typ EM24-DIN (Modelle mit Option W1) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://gavazziautomation.com/images/PIM/CERT/CE/EM24_W1_CE_CERT.zip



BRACKET MOUNTING

Notice: screws not included/Avviso: viti non incluse/Avis : vis non fournies/Aviso: tornillos no incluidos/Hinweis: Schrauben sind nicht enthalten/Bemærk: skruer medfølger ikke



	2014/53/EU (RED) 2011/65/EU (RoHS) MID: EN5470-1, EN50470-3 Electromagnetic compatibility (EMC) - emissions and immunity: IEC/EN62052-11 Electrical safety: EN50470-1, EN61010-1 Accuracy: EN50470-3, IEC/EN 62053-21, 62053-23
--	--

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

DANGER! Pièces sous tension Crise cardiaque, brûlures et autres blessures Débranchez l'alimentation électrique et chargez le dispositif avant d'installer l'analyseur. Protégez les bornes avec des couvercles. L'analyseur d'énergie doit être installé par un personnel qualifié/agréé.

Ces instructions sont partie intégrante du produit. Elles doivent être consultées pour toutes les situations liées à l'installation et à l'utilisation. Elles doivent être conservées de manière à être facilement accessibles aux opérateurs, dans un endroit propre et en bon état.

ENTRETIEN ET ÉLIMINATION

Nettoyage
Utilisez un chiffon légèrement mouillé pour nettoyer l'écran de l'instrument ; n'utilisez pas d'abrasifs ou de solvants.

Responsabilité en matière d'élimination

Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

ENTRETIEN ET GARANTIE

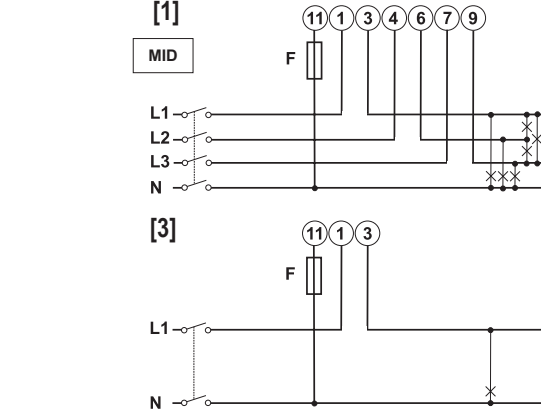
En cas de dysfonctionnement, de panne ou de besoin d'informations sur la garantie, contactez la filiale ou le distributeur CARLO GAVAZZI de votre pays.

Schémas de branchement

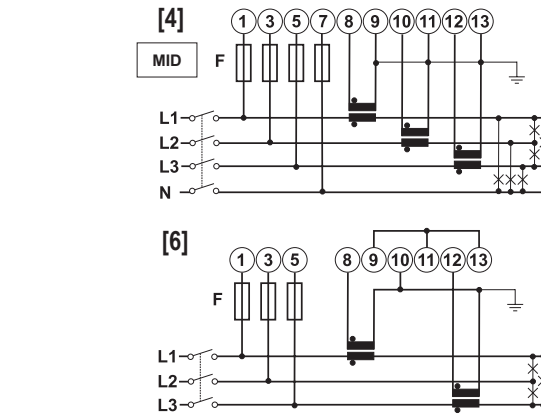
- 65A Entrée auto-alimentée, sélection du type de réseau: 3P.n**
- [1]- 3 phases, 4 câbles, charge équilibrée/déséquilibrée. F= 250 mA retardé
- 65A Entrée auto-alimentée, sélection du type de réseau: 3P**
- [2]- 3 phases, 3 câbles, charge équilibrée/déséquilibrée.
- 65A Entrée auto-alimentée, sélection du type de réseau: 1P**
- [3]- 1 phase, 2 câbles. F= 250 mA retardé
- 10A Sélection du type de réseau: 3P.n**
- [4]- 3 phases, 4 câbles, charge équilibrée/déséquilibrée, connexions 3 TC. F= 250 mA retardé
- 10A Sélection du type de réseau: 3P**
- [5]- 3 phases, 3 câbles, charge équilibrée/déséquilibrée, connexions 3 TC. F= 250 mA retardé
- [6]- 3 phases, 3 câbles, charge équilibrée/déséquilibrée, connexions 2 TC (ARON). F= 250 mA retardé
- 10A Sélection du type de réseau: 1P**
- [7]- 1 phases, 2 câbles, connexions 1 TC. F= 250 mA retardé
- NOTE:** pour les modèles AV2 avec antenne externe, installez la ferrite fournie sur le câble d'antenne aussi près que possible de l'analyseur.

Par la présente, CARLO GAVAZZI Controls SpA déclare que l'équipement radio de type EM24-DIN (modèles avec option W1) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : http://gavazziautomation.com/images/PIM/CERT/CE/EM24_W1_CE_CERT.zip

AV2



AV5



ESPAÑOL

ADVERTENCIAS GENERALES

¡PELIGRO! Elementos sometidos a tensión. Ataque al corazón, quemaduras u otras lesiones. Desconecte la fuente de alimentación y carga antes de instalar el analizador. Proteja los bornes con casquillos aislantes. El analizador de energía sólo lo debe instalar personal cualificado/ autorizado.

Estas instrucciones forman parte integral del producto. Se tienen que consultar para todo lo que tenga que ver con la instalación y el funcionamiento. Se deben guardar donde estén accesibles para los operarios, en un lugar limpio y en buenas condiciones.

MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN

Limpieza
Utilice un trapo ligeramente mojado para limpiar la pantalla; no use abrasivos o disolventes.

Responsabilidad de eliminación

Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

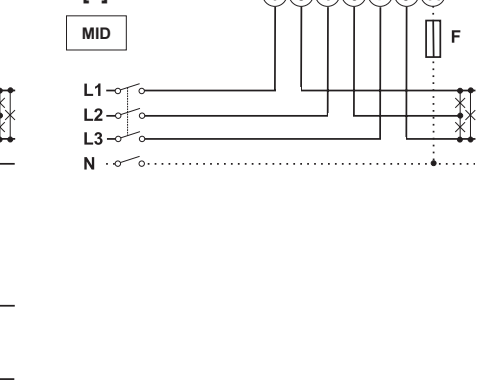
REPARACIÓN Y GARANTÍA

Si se producen fallos o anomalías en el funcionamiento o quiere conocer las condiciones de garantía póngase en contacto con CARLO GAVAZZI filial o distribuidor de su país.

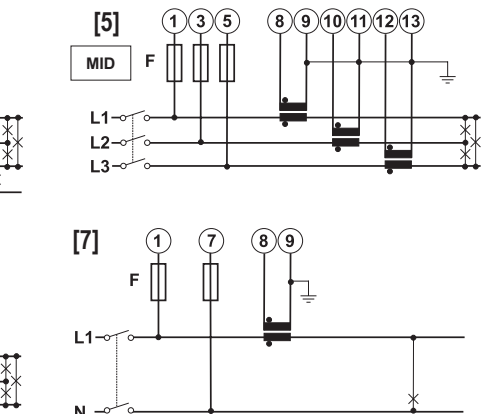
Diagramas de conexión

- 65A, Autoalimentado, selección del sistema: 3P.n**
- [1]- Trifásico, 4 hilos, carga equilibrada y desequilibrada. F= 250 mA temporizado.
- 65A, Autoalimentado, selección del sistema: 3P**
- [2]- Trifásico, 3 hilos, carga equilibrada y desequilibrada
- 65A, Autoalimentado, selección del sistema: 1P**
- [3]- Monofásico, 2 hilos. F= 250 mA temporizado.
- 10A, selección del sistema: 3P.n**
- [4]- Trifásico, 4 hilos, carga equilibrada y desequilibrada, conexión 3 trafos de intensidad. F= 250 mA temporizado.
- 10A, selección del sistema: 3P**
- [5]- Trifásico, 3 hilos, carga equilibrada y desequilibrada, conexión 3 trafos de intensidad. F= 250 mA temporizado.
- [6]- Trifásico, 3 hilos, carga equilibrada y desequilibrada, conexiones 2 trafos de intensidad (ARON). F= 250 mA temporizado.
- 10A, selección del sistema: 1P**
- [7]- Monofásico, 2 hilos, conexión 1 trafo de intensidad. F= 250 mA temporizado.
- NOTA:** en los modelos AV2 con antena externa, ponga la ferrita (incluida) en el cable de la antena lo más cerca posible del analizador.

CARLO GAVAZZI Controls SpA dichiara che el equipo radioeléctrico tipo EM24-DIN (modelos con opción W1) cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: http://gavazziautomation.com/images/PIM/CERT/CE/EM24_W1_CE_CERT.zip



AV5



DANSK

GENERELLE ADVARSLER

FARE! Spændingsførende dele. Hjerteanfald, forbrændinger og andre kvæstelser. Afbryd strømforsørlsen og belastning, inden analysatoren installeres. Beskyt klemmerne med afdækninger. Energianalysatoren må kun installeres af fagkyndigt/autoriseret personale.

Disse instruktioner er en integreret del af produktet. De skal altid konsulteres i alle situationer, som drejer sig om installation og brug. De skal være tilgængelige for operatørerne, opbevares på et rent sted og holdes i god stand.

VEDLIGEHOLDELSE OG BORTSKAFFELSE

Rengøring
Brug en let fugtig klud til at gøre instrumentdisplayet rent; brug ikke slibende midler eller opløsningsmidler.

Ansvar for bortskaffelse

Produktet skal bortskaffes på en lokal, godkendt genbrugsstation. Korrekt bortskaffelse og genbrug vil bidrage til at mindske eventuelle skadelige konsekvenser for miljøet, mennesker og dyr.

SERVICE OG GARANTI

Hvis der opstår fejlfunktioner og defekter, eller hvis der er brug for oplysninger om garantien, bedes du kontakte den lokale CARLO GAVAZZI-forhandler eller afdeling.

Tilslutningsdiagrammer

- 65 A, egen strømforsyning, valg af systemtype: 3-fa.n**
- [1]- 3-fa-n, 4 ledere, ubalanceret/balanceret belastning. F= 250 mA tidsforsinkelse
- 65 A, egen strømforsyning, valg af systemtype: 3P**
- [2]- 3-fa., 3 ledere, ubalanceret/balanceret belastning. F= 250 mA tidsforsinkelse
- 65 A, egen strømforsyning, valg af systemtype: 1P**
- [3]- 1-fa., 2 ledere. F= 250 mA tidsforsinkelse
- 10 A, valg af systemtype: 3-fa.n**
- [4]- 3-fa., 4 ledere, ubalanceret/balanceret belastning, 3-CT tilslutning. F= 250 mA tidsforsinkelse
- 10 A, valg af systemtype: 3P**
- [5]- 3-fa., 3 ledere, ubalanceret/balanceret belastning, 3-CT tilslutning. F= 250 mA tidsforsinkelse
- [6]- 3-fa., 3 ledere, ubalanceret/balanceret belastning, 2-CT tilslutning (ARON). F= 250 mA tidsforsinkelse
- 10 A, valg af systemtype: 1P**
- [7]- 1-fa., 2 ledere, 1-CT tilslutning. F= 250 mA

BEIMÆRK: på AV2-modeller med ekstem antenne skal du placere ferriten (inkluderet) på antennekablet så tæt som muligt på analysatoren.

CARLO GAVAZZI Controls SpA declara que el equipo radioeléctrico tipo EM24-DIN (modelos con opción W1) cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: http://gavazziautomation.com/images/PIM/CERT/CE/EM24_W1_CE_CERT.zip

ENGLISH		ITALIA		DEUTSCH		FRANÇAIS		ESPAÑOL		DANSK	
TECHNICAL SPECIFICATIONS		CARATTERISTICHE TECNICHE		TECHNISCHE DATEN		CARACTÉRISTIQUES D'ENTRÉE		ESPECIFICACIONES TÉCNICAS		TEKNIKE SPECIFIKATIONER	
Voltage		Tensione		Spannung		Tension		Tensión		Spænding	
Connection	Direct	Connessione	Diretta	Anschlüsse	Direkt	Connection	Directe	Conexion	Directa	Tilslutning	Direkte
Rated voltage L-N (from Un min to Un max)	From 120 to 277 V	Tensione nominale L-N (da Un min a Un max)	Da 120 a 277 V	Nennspannung L-N (Un min bis Un max)	120 bis 277 V	Tension nominale L-N (de Un min à Un max)	De 120 à 277 V	Tensión nominal L-N (desde Un min hasta Un max)	De 120 a 277 V	Mærkespænding L-L (fra Un min til Un max)	Fra 120 til 277 V
Rated voltage L-L (from Un min to Un max)	From 208 to 480 V	Tensione nominale L-L (da Un min a Un max)	Da 208 a 480 V	Nensionspannung L-L (Un min bis Un max)	208 bis 480 V	Tension nominale L-L (de Un min à Un max)	De 208 à 480 V	Tensión nominal L-L (desde Un min hasta Un max)	De 208 a 480 V	Mærkespænding L-N (fra Un min til Un max)	Fra 208 til 480 V
Voltage tolerance	-20, +15%	Tolleranza tensione Sovraccarico	Continuo: 1,15 Un max	Spannungstoleranz Überlastspannung	-20, +15% Dauer: 1,15 Un max	Tolérance de tension Surcharges de tension	Continu: 1,15 Un max	Tolerancia de tensión Protección contra sobrecargas intensidad	-20, +15% Continua: 1,15 Un max	Spændingstolerance Spændingsoverbelastninger	-20, +15% Fortsat: 1,15 Un max
Overload	Continuous: 1.15 Un max	Impedenza d'ingresso	Vedere "Alimentazione"	Eingangsimpedanz	Siehe "Stromversorgung"	Impédance d'entrée	Voir "Alimentation"	Impedancia de entrada	Ver "Alimentación"	Indgangsimpedans	Se "Strømforsyning"
Input Impedance	Refer to "Power supply"	Frequenza	50/60 Hz	Frequenz	50/60 Hz	Fréquence	50/60 Hz	Frecuencia	50/60 Hz	Frekvens	50/60 Hz
Frequency	50/60 Hz										
Current		Corrente		Strom		Courant		Intensidad		Strøm	
Connection	AV2 Direct	Connessione	AV2 Diretta	Anschlüsse	AV2 Direkt	Connection	AV2 Directe	Conexion	AV2 Directa	Tilslutning	AV2 Direkte
CT ratio	-	Rapporto CT	-	CT-Verhältnis	-	Rapport CT	-	Relación CT	-	CT-koefficient	-
In	-	In	-	In	-	In	-	In	-	In	-
Ib	10 A	Ib	10 A	Ib	10 A	Ib	10 A	Ib	10 A	Ib	10 A
Imin	0,5 A	Imin	0,5 A	Imin	0,5 A	Imin	0,5 A	Imin	0,5 A	Imin	0,5 A
Imax	65 A	Imax	65 A	Imax	65 A	Imax	65 A	Imax	65 A	Imax	65 A
Ist	0,04 A	Ist	0,04 A	Ist	0,04 A	Ist	0,04 A	Ist	0,04 A	Ist	0,04 A
Overload		Sovraccarico		Überlaststrom		Surcharges de courant		Protección contra sobrecargas de tensión		Overbelastning	
• Continuous	65A @50 Hz	Continuo	65A @50 Hz	Dauer	65A @50 Hz	Continue	65A @50Hz	Continua	65A @50Hz	• Kontinuerlig	65A @50 Hz
• 500 ms	-	• 500 ms	-	• 500 ms	-	• 500 ms	-	• 500 ms	-	• 500 ms	-
• 10ms	1950A,@ 50Hz	• 10ms	1950A,@ 50Hz	• 10ms	1950A,@ 50Hz	• 10ms	1950A,@ 50Hz	• 10ms	1950A,@ 50Hz	• 10ms	1950A,@ 50Hz
Input impedance	< 1.1 VA	Impedenza d'ingresso	< 0,6 VA	Eingangsimpedanz	< 0,6 VA	Impédance d'entrée	< 1,1 VA	Impedancia de entrada	< 1,1 VA	Inputimpedans	< 0,6 VA
Crest factor	4	Fattore di cresta	4	Scheitelwertfaktor	4	Facteur de crête	4	Factor de cresta	4	Crest faktor	4
Power supply		Alimentazione		Stromversorgung		Alimentation		Alimentación		Strømforsyning	
Type	Self power supply	Tipo	Autoalimentato	Type	eigenversorgt	Type	auto-alimentée	Tipo	Autoalimentación	Type	egen strømforsyning
Consumption	1,8 W; 2,7 VA	Consumo	1,8 W; 2,7 VA	Leistungsafunahme	1,8 W; 2,7 VA	Consommation d'énergie	1,8 W; 2,7 VA	Consumo de potencia	1,8 W; 2,7 VA	Forbrug	1,8 W; 2,7 VA
Wireless M-Bus		M-Bus wireless		Wireless M-Bus		Wireless M-Bus		Wireless M-Bus		Wireless M-Bus	
Protocols	Wireless M-Bus according to EN13757-3, EN13757-4	Protocollo	M-Bus wireless secondo EN13757-3, EN13757-4	Protokolle	Wireless M-Bus gemäß EN13757-3, EN13757-4	Protocoles	Wireless M-Bus selon EN13757-3, EN13757-4	Protocolos	Wireless M-Bus según EN13757-3, EN13757-4	Protokoller	Wireless M-Bus ifølge EN13757-3, EN13757-4
Frame format	A	Formato del frame	A	Rahmenformat	A	Format de trame	A	Formato de marco	A	Rammeformat	A
Frequency	868.95 MHz	Frequenza	868,95 MHz	Frequenz	868,95 MHz	Fréquence	868,95 MHz	Frecuencia	868,95 MHz	Frekvens	868,95 MHz
Mode	T1 or C1	Modalità	T1 o C1	Modus	T1 oder C1	Mode	T1 ou C1	Modo	T1 o C1	Mode	T1 eller C1
Encryption	No encryption/ENC-Mode 5/ENC-Mode 7	Crittografia	Nessuna/ENC-Mode 5/ENC-Mode 7	Verschlüsselung	Keine/ENC-Mode 5/ENC-Mode 7	Cryptage	Aucune/ENC-Mode 5/ENC-Mode 7	Encriptación	Ninguno/ENC-Mode 5/ENC-Mode 7	Kryptering	Ingen/ENC-Mode 5/ENC-Mode 7
Transmission interval	Selectable from 10 s to 60 min	Intervallo di trasmissione	Selezionabile da 10 s a 60 min	Übertragungsintervall	Wählbar von 10 s bis 60 min	Intervalle de transmission	Sélectionnable de 10 s à 60 min	Intervalo de transmisión	Seleccionable de 10 s a 60 min	Transmissionsinterval	Kan vælges fra 10 s til 60 min
Configuration parameters	Frame format Transmission mode Communication interval Encryption enabling Via joystick	Parametri configurazione	Formato del frame Modalità di trasmissione Intervallo di comunicazione Abilitazione crittografia Via joystick	Konfigurationsparameter	Rahmenformat Übertragungsmodus Kommunikationsintervall Verschlüsselung aktivieren Per joystick	Paramètres de configuration	Format de trame Mode de transmission Intervalle de communication Activation du cryptage Via joystick	Parámetros de configuración	Fromato de marco Modo de transmisión Intervalo de comunicación Habilitación de encriptación A través de joystick	Konfigurationsparametre	Rammeformat Transmission mode Kommunikationsinterval Kryptering gør det muligt Via joystick
Configuration mode	Via joystick	Modalità configurazione	Via joystick	Konfigurationsmodus	Per joystick	Mode de configuration	Via joystick	Modo de configuración	Via joystick	Konfigurationstilstand	Via joystick
Note:	see User manual for default parameters and configuration.	Note:	consultare il Manuale utente per i parametri predefiniti e la configurazione.	Hinweis:	siehe Benutzerhandbuch für Standardparameter und Konfiguration.	Remarque:	voir le Manuel de l'utilisateur pour les paramètres par défaut et la configuration.	Nota:	consulte el Manual del usuario para conocer los parámetros predeterminados y la configuración.	Bemærk:	se Brugerhåndbog for standardparametre og konfiguration.
LED		LED		LED-Leuchten		LED		LED		LED	
Red. Weight: proportional to energy consumption and depending on the CT ratio (16 Hz maximum frequency):		Rosso. Peso: proporzionale al consumo di energia e dipendente dal dei rapporto TA (frequenza max: 16 Hz):		Rot. Gewichtung: Proportional zum Energieverbrauch und abhängig von CT-Verhältnis (Max. Frequenz: 16 Hz):		Rouge. Poids : proportionnel à la consommation d'énergie et selon le rapport CT (fréquence max: 16 Hz):		Rojo. Peso: proporcional al consumo de energía y dependiente del CT (frecuencia máxima:16 Hz):		Rød. Vægt: proportional med energiforsyningen og afhængigt af CT (16 Hz maksimumsfrekvens):	
AV5 models		Modelli AV5		Modelle AV5		Modèle AV5		Modelos AV5		Modelos AV5	
CT	Weight (kWh per pulse)	TA	Peso (kWh per impulso)	CT	Gewichtung (kWh pro Impuls)	CT	Peso (kWh par impulsion)	CT	Peso (kWh por pulso)	CT	Vægt (kWh pr. puls)
≤ 7	0.001	≤ 7	0,001	≤ 7	0,001	≤ 7	0,001	≤ 7	0,001	≤ 7	0,001
> 7 ≤ 70,0	0.01	> 7 ≤ 70,0	0,01	> 7 ≤ 70,0	0,01	> 7 ≤ 70,0	0,01	> 7 ≤ 70,0	0,01	> 7 ≤ 70,0	0,01
> 70 ≤ 700,0	0.1	> 70 ≤ 700,0	0,1	> 70 ≤ 700,0	0,1	> 70 ≤ 700,0	0,1	> 70 ≤ 700,0	0,1	> 70 ≤ 700,0	0,1
> 700	1	> 700	1	> 700	1	> 700	1	> 700	1	> 700	1
AV2 models		Modelli AV2		Modelle AV2		Modèle AV2		Modelos AV2		Modelos AV2	
CT	Weight (kWh per pulse)	TA	Peso (kWh per impulso)	CT	Gewichtung (kWh pro Impuls)	CT	Peso (kWh par impulsion)	CT	Peso (kWh por pulso)	CT	Vægt (kWh pr. puls)
-	0.001	-	0,001	-	0,001	-	0,001	-	0,001	-	0,001
General		Generali		Allgemeines		Généralités		General		Generelt	
Protection degree	Front: IP50. Screw terminals: IP20.	Grado di protezione	frontale: IP50. Connessioni: IP20.	Schutzgrad	IP50 (Vorderseite). Schraubenklemmen: IP20.	Indice de protection	face avant: IP50. Terminaisons de vis: IP20.	Grado de protección	panel frontal IP50. Conexiones: IP20.	Beskyttelsesgrad	Front: IP50. Skrueklemmer: IP20.
Insulation (for 1 minute)	4 kV (between measurement input and SMA connector)	Isolamento (per 1 minuto)	4 kV (tra ingresso di misura e connettore SMA)	Isolationsspannung (für 1 Minute)	4 kV (zwischen Messeingang und SMA-Anschluss)	Isolation (pendant 1 minute)	4 kV (entre l'entrée de mesure et connecteur SMA)	Aislamiento (durante 1 minuto)	4 kV (entre entrada de medición y conector SMA)	Isolering (i 1 minut)	4 kV (mellem målingsinput og SMA-konnektor)
Measurement category	Cat. III	Categoria di misura	Cat. III	Messkategorie	Kat. III	Catégorie de mesure	cat. III	Categoría de medida	Cat. III	Målekategori	Kat. III
Dielectric strength	4000 VRMS for 1 minute.	Rigidità dielettrica	4000 VRMS per 1 minuto.	Durchschlagfestigkeit	4000 VRMS für 1 Minute.	Tension diélectrique	4000 VRMS pour 1 minute.	Resistencia dieléctrica	4000 VRMS durante 1 minuto.	Stødspænding	4000 VRMS i 1 minut
Connections	Screw-type.	Connessioni	a vite.	Anschlüsse	Schraubklemmen.	Connexions	a vis.	Conexiones	a tomillo	Forbindelser	skruetype
Cable cross-section area	IAV2: 2.5 mm ² - 16 mm ² (by cable lug) / 0.4 - 0.8 Nm. AV5: Max. 1.5 mm ² / 0.4 - 0.8 Nm	Sezione del cavo / Coppia di serraggio	AV2: 2,5 mm ² - 16 mm ² (tramite capocorda) / 0,4 - 0,8 Nm. AV5: Max. 1,5 mm ² / 0,4 - 0,8 Nm	Kabel-querschnitt / Anzugsdrehmoment	AV2: 2,5 mm ² - 16 mm ² (mit Kabelschuh) / 0,4 - 0,8 Nm. AV5: Max. 1,5 mm ² / 0,4 - 0,8 Nm	Section de câbles / couple de serrage	AV2: 2,5 mm ² - 16 mm ² (avec raccord de câble) / 0,4 - 0,8 Nm. AV5: Max. 1,5 mm ² / 0,4 - 0,8 Nm	Sección del cable / par de apriete	AV2: 2,5 mm ² - 16 mm ² (terminal para embar-rado) / 0,4 - 0,8 Nm. AV5: Max. 1,5 mm ² / 0,4 - 0,8 Nm	Område for kabeltværsnit	AV2: 2,5 mm ² - 16 mm ² (ved kabelsko) / 0,4 - 0,8 Nm
Tightening torque	AV5: Max. 1.5 mm ² / 0.4 - 0.8 Nm	Montaggio	a guida DIN.	Montage	DIN-Schiene.	Montage	DIN-Schiene.	Montering	DIN-skinne	tilspændingsmoment	Nm. AV5: Mask. 1,5 mm ² / 0,4 - 0,8 Nm
Mounting	DIN-rail.	Peso	400 g (imballo incluso).	Gewicht	400 g (incl. Verpackung).	Montage	sur rail DIN	Vægt	400 g (emballage inkl.)		
Weight	400 g (packing included).		750 g con antenna esterna (imballo incluso).		750 g mit externer Antenne (incl. Verpackung).	Poids	750 g avec antenne externe (emballage inclus).		750 g con antena externa (emballage incluido).		750 g med ekstern antenne (emballage inkl.).
	750 g with external antenna (packing included).										
Environmental specifications		Caratteristiche ambientali		Umgebungsbedingungen		Spécifications environnementales		Especificaciones ambientales		Spesifikationer for driftsomgivelserne	
Operating temperature	-25°C to +55°C (-13°F to 131°F)	Temperatura di funzionamento	da -25°C a +55°C (da -13°F a 131°F)	Betriebstemperatur	-25°C bis +55°C (-13°F bis 131°F)	Température de fonctionnement	-25°C à +55°C (13°F à 131°F)	Temperatura de trabajo	-25°C a +55°C (-13°F a 131°F)	Driftstemperatur	Fra -25 til +55 °C/fra -13 til +131 °F
Storage temperature	-30°C to +70°C (-22°F to 158°F)	Temperatura di immagazzinamento	da -30°C a +70°C (da -22°F a 158°F)	Lagertemperatur	-30°C bis +70°C (-22°F bis 158°F)	Température de stockage	-30°C à +70°C (22°F à 158°F)	Temperatura almacenamiento	-30°C a +70°C (-22°F a 158°F)	Opbevaringstemperatur	Fra -30 til +70 °C/fra -22 til +158 °F

